



| | |
|-----------------------------------|--|
| <i>Rodzaj dokumentu:</i> | Zasady oceniania rozwiązań zadań |
| <i>Egzamin:</i> | Egzamin maturalny Test diagnostyczny |
| <i>Przedmiot:</i> | Język francuski |
| <i>Poziom:</i> | Poziom podstawowy |
| <i>Forma arkusza:</i> | MJFP-P0-300 |
| <i>Data publikacji dokumentu:</i> | 30 września 2022 r. |

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *żyć spokojnie* zamiast *uniknąć stresu* w zadaniu 2.6
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *mówi, że nie jest dobrze* zamiast *odradza* w zadaniu 2.5.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *energie i zdrowie* zamiast *energie* w zadaniu 2.4.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *uniknąć dużego stresu* zamiast *uniknąć stresu* w zadaniu 2.6.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *déconseille* zamiast *odradza* w zadaniu 2.5.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku francuskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku francuskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 1.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹ | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|--|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 1.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu. | F |
| 1.2. | | | B |
| 1.3. | | | D |
| 1.4. | | | C |

Zadanie 2.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 2.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | B |
| 2.2. | | III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...]. | D |
| 2.3. | | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A |

¹ Dz.U.2022, poz. 1246.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | |
|---------|---|--|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
| 2.4. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych. VIII.2) Zdający przekazuje [...] w języku polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym. |
| 2.5. | V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i> | |
| 2.6. | I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. |
| 2.7. | | |

Uszczegółowienia do zadania 2.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych |
|------|------------------------|-------------------------------------|
| 2.4. | energię / nową energię | dobrą energię |
| 2.5. | odradza | przestrzega przed |
| 2.6. | uniknąć stresu | zapobiec stresowi / żyć bez stresu |
| 2.7. | 26% | dwadzieścia sześć procent |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|------|------------------------------------|--|
| 2.4. | pieniądze | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| | coś dobrego | odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna |
| 2.5. | poleca | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| | zakazuje | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| 2.6. | stres jest wszechobecny | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |
| | się stresować | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| 2.7. | pewna część | odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna |
| | niedużo | odpowiedź wieloznaczna |

Zadanie 3.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 3.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A |
| 3.2. | | | D |
| 3.3. | | | A |
| 3.4. | | | C |
| 3.5. | | III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście. | D |

Zadanie 4.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 4.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. | B |
| 4.2. | | III.6) Zdający układa informacje w określonym porządku. | A |
| 4.3. | | III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. | D |
| 4.4. | | | E |

Znajomość środków językowych**Zadanie 5.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 5.1. | I. Znajomość środków językowych. | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | A |
| 5.2. | <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | | C |
| 5.3. | | | B |

Zadanie 6.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 6.1. | I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | A |
| 6.2. | | | A |
| 6.3. | | | C |
| 6.4. | | | B |

Zadanie 7.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 7.1. | I. Znajomość środków językowych. | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | fille |
| 7.2. | <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | | plus |
| 7.3. | | | tous |

Zadanie 8.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 8.1. | I. Znajomość środków językowych. | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | prendre ma veste |
| 8.2. | <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | | a été préparé |
| 8.3. | | | sois à l'heure |

Wypowiedź pisemna

Zadanie 9.

Wraz z kolegami z klasy postanowiliście zorganizować turniej gier planszowych.

Na szkolnym blogu:

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej
- poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce
- przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju
- napisz, co zapewnacie Wy jako organizatorzy turnieju.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.10) Zdający przedstawia sposób postępowania (np. udziela instrukcji, wskazówek, określa zasady).
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu podpunktów zdający się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | | |
|--|--------------------------|-------|-------|-------|-------|
| | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 5 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3 | | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | | 0 pkt |

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - b. w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu z polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - a. nie realizuje tego podpunktu
 - b. realizuje go w sposób niekomunikatywny.
3. Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - a. realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej**
Nous voulons populariser les jeux de société.
 - b. rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Nous voulons populariser les jeux de société parmi les jeunes.
4. Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - a. przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - **przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju**
Pour participer au concours, il faut être élève, s'enregistrer sur le site et payer 10 €.
 - b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Les élèves de toutes les écoles de notre ville peuvent y participer.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *organiser le concours, installer les tables, salle de gymnastique, jeux de société, payer 10 €* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce**
On organise ce concours dans un grand et immense gymnase.
On organise ce concours dans une grande et petite salle de gymnastique.
 - **napisz, co zapewniacie Wy jako organizatorzy turnieju**
Chaque personne pourra prendre un thé ou un café.
8. Zaimki oraz pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. bardzo, dość, trochę) nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej**
 - **poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce**
Dans notre école, on ouvre une bibliothèque moderne où il y aura beaucoup de jeux de société, donc on a décidé d'y organiser ce concours.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np. *Je ne sais pas pourquoi on organise ce concours.*
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **napisz, co zapewniacie Wy jako organizatorzy turnieju**
Les organisateurs ont préparé nagrody. („nie odniósł się”)
17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju**
Pour participer, il faut s'enregistrer sur le site szkoły. („odniósł się”)

Zadanie 9.

Wraz z kolegami z klasy postanowiliście zorganizować turniej gier planszowych.

Na szkolnym blogu:

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej
- poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce
- przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju
- napisz, co zapewnacie Wy jako organizatorzy turnieju.

Bonjour à tous,

J'ai une grande nouvelle pour vous : mes copains de classe et moi, nous avons décidé d'organiser un concours de jeux de société.

- **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jeden powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu turnieju gier planszowych. Powód/cel może dotyczyć na przykład:

- preferencji, zainteresowań, upodobań, intencji zdającego i/lub innych osób, które miały wpływ na tę decyzję, np. *Nous organisons ce concours car nous aimons les jeux de société.* („odniósł się”)
- zalet gier planszowych, np. *Ces jeux apprennent à réfléchir, à prendre une décision, à entraîner la mémoire.* („odniósł się i rozwinął”)
- korzyści wynikających z organizacji turnieju, np. *Ce concours nous aidera à mieux nous connaître.* („odniósł się”)
- okoliczności i/lub osób, które miały wpływ na tę decyzję, np. *C'est le Proviseur qui nous a demandé d'organiser ce concours.* („odniósł się”)

Wymagany jest spójnik *car, parce que, c'est pourquoi, alors*, gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu turnieju gier planszowych, np. *Nous avons eu cette idée. Il pleut depuis un mois chez nous.* („nie odniósł się”), ALE *Nous avons eu cette idée car il pleut depuis un mois chez nous.* („odniósł się”)

Jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak *je suis content / heureux / ça me plaît* itp., określające uczucia / emocje / stosunek piszącego do faktu zorganizowania turnieju gier planszowych, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu turnieju gier planszowych, np. *Je suis content que nous organisons ce concours.* („nie odniósł się”), ALE *Je suis content que nous organisons ce concours qui sera un début intéressant de vacances d'été.* („odniósł się i rozwinął”)

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|--|--|
| Je n'aime pas les échecs. | Maintenant, ces concours sont à la mode. | Nous avons eu cette idée pour réunir les élèves de notre école autour d'une activité agréable. |
| Je pense que ce concours sera intéressant. | C'est l'occasion de connaître les élèves des autres classes. | Notre copain qui est le champion des jeux de société nous a conseillé d'organiser ce concours. |

• **poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce**

V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie, gdzie odbędzie się turniej, oraz opisanie miejsca, w którym turniej zostanie zorganizowany) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *Le concours aura lieu dans la salle de gymnastique. Là, il y a beaucoup de place, on peut mettre des tables et des chaises.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał **tylko** do jednego członu, tj.:

- poinformował, gdzie odbędzie się turniej, ale nie opisał miejsca, w którym zostanie zorganizowany, np. *Le concours aura lieu dans un club.* ALBO
- opisał miejsce, w którym turniej zostanie zorganizowany, ale nie poinformował, gdzie odbędzie się turniej, np. *C'est un lieu très calme.*

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź **tylko** w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np. *Le lieu que nous avons choisi pour organiser le concours est agréable, spacieux et climatisé.* (rozbudowany opis miejsca zorganizowania turnieju, ale brak informacji, gdzie turniej się odbędzie), wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Za opis miejsca uznaje się określenia odnoszące się na przykład do:

- jego wyglądu (m.in. wielkości, kolorystyki, wyposażenia, wystroju), np. *Dans ce club, il y a beaucoup de tables.* („odniósł się”), *Le concours aura lieu dans un club. Là-bas, il y a deux grandes salles.* („odniósł się i rozwinął”)
- atmosfery/warunków w nim panujących, np. *C'est un club très agréable.* („odniósł się”)
- usytuowania, np. *Le club est près de notre école.* („odniósł się”)
- cech wyróżniających to miejsce, np. *On peut y venir avec son chien.* („odniósł się”)

Akceptuje się komunikatywną wypowiedź, w której zdający porównuje miejsce, w którym odbędzie się turniej, do innego miejsca, np. *La salle où le concours aura lieu a l'air d'un jardin exotique car il y a beaucoup de fleurs.* („odniósł się i rozwinął”)

Nazwy własne, w tym geograficzne, nie są uznawane ani za miejsce, ani za opis tego miejsca, np. *Le concours aura lieu à Piaski. / On organise le concours à « Eden ».* („nie odniósł się”)

W realizacji tego podpunktu polecenia użycie liczebników nie jest traktowane jako kolejne odniesienie, np. *Dans ce club, il y a 2 salles.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące wrażeń, emocji, opinii zdającego nie są opisem. Mogą być natomiast traktowane jako elementy rozwijające właściwy opis, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy podpunkt polecenia, np. *J'aime beaucoup le club où nous organisons ce concours car son décor est original.* („odniósł się i rozwinął”)

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|--|--|
| J'adore les bibliothèques modernes. Le lieu où nous organisons le concours est super. | Nous organisons le concours dans la bibliothèque de notre école. Nous avons décidé d'organiser ce concours dans la cour de l'école. | La bibliothèque où nous voulons organiser le concours est très agréable et il y a assez de place. Nous avons décidé d'organiser ce concours dans la cour de l'école où on organise souvent des fêtes scolaires. |

• **przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju**

V.10) Zdający przedstawia sposób postępowania (np. udziela instrukcji, wskazówek, określa zasady).

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje przynajmniej o jednym warunku, który należy spełnić, aby wziąć udział w turnieju gier planszowych.

Zdający może się odnieść do aspektów takich jak na przykład:

- spełnienie niezbędnych formalności, np.:
 - rejestracja (telefoniczna, online lub osobista), np. *Les personnes qui veulent participer à ce concours doivent s'enregistrer en ligne avant le 10 mai.* („odniósł się i rozwinął”)
 - uiszczenie opłaty, np. *Les participants du concours doivent payer 10 €.* („odniósł się”)
 - posiadanie dokumentu stwierdzającego tożsamość, np. *Chaque participant du concours doit présenter sa carte d'étudiant.* („odniósł się”)
- znajomość regulaminu turnieju, np. *Les participants du concours doivent lire le règlement du concours.* („odniósł się”)
- wiek uczestników, np. *Les jeunes de 14 à 19 ans peuvent participer à ce concours.* („odniósł się”)
- status uczestników, np. *À ce concours peuvent participer seulement les élèves des écoles de notre ville.* („odniósł się”)
- umiejętności uczestników, np. *Pour pouvoir participer à notre concours, il faut connaître au moins un jeu de société de la liste ci-dessous.* („odniósł się i rozwinął”)
- ubiór uczestników, np. *Une tenue sportive n'est pas obligatoire.* („odniósł się”)

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|--|--|
| Tout le monde est intéressé par ce concours. Ce concours commence à 9h00. | Chaque personne qui le souhaite peut participer à ce concours. Les joueurs du concours doivent se présenter à 8h30. | Chaque personne qui le souhaite peut participer à ce concours, indépendamment de l'âge et des compétences. Ce concours commence à 9h00, donc les joueurs doivent se présenter à 8h30 pour occuper leur place. |

• napisz, co zapewnacie Wy jako organizatorzy turnieju

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, co zapewniają organizatorzy turnieju, np. *Nous allons offrir à chaque participant un joli tee-shirt avec le slogan de ce concours.* („odniósł się i rozwinął”) / *Il y aura des prix intéressants.* („odniósł się”)

Zdający może się odnieść do aspektów takich jak na przykład:

- wyposażenie, np. *Nous allons apporter beaucoup de jeux de société.* („odniósł się”)
- posiłki, np. *Il y aura des boissons chaudes et des tartines pour tous les participants.* („odniósł się i rozwinął”)
- atrakcje towarzyszące (oprawa muzyczna, zaproszeni goście itd.), np. *Nous avons invité l'auteur d'un jeu de société populaire et on va faire une interview avec lui.* („odniósł się i rozwinął”)
- upominki (gadżety, nagrody), np. *Pour les gagnants, il y aura des médailles et des prix achetés par les sponsors.* („odniósł się i rozwinął”)
- transport/dowóz, np. *Devant la gare, jusqu'à 9h, il y aura un autocar que les participants peuvent prendre pour arriver au concours.* („odniósł się i rozwinął”)
- dobra atmosfera, np. *Tout le monde va bien s'amuser ! C'est garanti par nous !* („odniósł się”)
- nocleg, np. *Les participants du concours, qui viennent de loin, peuvent profiter d'une réduction de 50 % à l'hôtel pour y passer la nuit.* („odniósł się i rozwinął”)

Nazwy własne gier planszowych nie są traktowane jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, np. *On va apporter différents jeux de société, par exemple Catan, Scrabble ou Monopoly.* („odniósł się”)

Przedstawienie opinii, np. o organizacji turnieju, nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, ale może być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu, czyli informuje o tym, co zapewniają organizatorzy turnieju, np. *Selon moi, on va organiser un concours inoubliable d'autant plus qu'on va aussi préparer des prix intéressants.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Selon moi, on va organiser un concours inoubliable.* („nie odniósł się”)

Jeżeli zdający pisze o tym, co zapewniają inne osoby niż organizatorzy turnieju, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Le directeur*

| <i>de l'école a mis à notre disposition le gymnase. (O→N) / Le maire met à notre disposition des arbitres professionnels et la salle de conférence pour organiser ce concours. (R→O)</i> | | |
|--|---|---|
| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
| Les organisateurs du concours ont de l'expérience. | Nous avons préparé plusieurs jeux de société. | Nous allons aménager la salle : apporter des tables et des chaises et décorer les murs. |
| Dans notre école il y a beaucoup de différents concours. | Nous allons faire un bon gâteau. | Nous allons nous occuper de l'éclairage de la salle, des boissons et des souvenirs pour les participants. |

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice. |
| 1 pkt | Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu. |
| 0 pkt | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość |

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
Bonjour à tous,
J'ai une grande nouvelle pour vous : mes copains de classe et moi, nous avons décidé d'organiser un concours de jeux de société. *Salut Jeanne, je veux te raconter une nouvelle intéressante.*
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Le concours aura lieu dans la maison de la culture. Elles ont beaucoup plu aux participants.*
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *On organisera ce concurs dans une salle de courses de notre lycée.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Pour s'inscrire sur le site, il faut envoyer sa candidature par la poste.*
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------|---|
| 3 pkt | szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania |
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia |

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *intéressant*, *super*, *génial*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *se renseigner* zamiast *demander des informations*; *En regardant la télé, il fait des mots croisés*. zamiast *Il regarde la télé et il fait des mots croisés*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Elle habite au cinquième étage*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację |

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

| RODZAJ BŁĘDU | SPOSÓB OZNACZENIA | PRZYKŁAD |
|--|---|--|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny) | podkreślenie linią prostą | Marek <u>lubić</u> czekoladę. |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu | znak √ w miejscu brakującego wyrazu | Marek √ czekoladę. |
| błąd ortograficzny | otoczenie wyrazu kołem | Słońce (gżeje). |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie | podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem | Słońce (gzać) w lecie. |
| błędy w spójności / logice | podkreślenie linią falistą | Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> . |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.

4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, groupe*, np. *série* „M jak miłość”, *livre* „Świat Dysku”.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz), *le 10.01.2017* (2 wyrazy), *le 10 janvier 2017* (4 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone apostrofem, np. *l'hôtel, j'ai*
 - wyrazy łączone dywizem, np. *rendez-vous, c'est-à-dire*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *le XX^e siècle* = 3 wyrazy.
4. Adres i podpis nie są liczone w liście.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 4 wyrazy.